

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1957)

**Heft:** 1306

**Rubrik:** Cronaca nostrana

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Con corale entusiasmo e devozione il Cantone Ticino ha ricordato domenica, 15 settembre scorso, uno dei suoi figli eletti, *Giuseppe Motta*. Eredità d'affetti cospicua. Il Ticino non scorda i suoi figli migliori. Al di fuori e al di sopra dei partiti politici, placati gli animi e sopite le passioni contingenti, l'opera dell'uomo politico che alla repubblica ha dato tutto sè stesso, appare liberata dalle grevi scorie del suo tempo per rifulgere nei suoi atti sostanziali che furono felici colpi di barra verso quella métà, troppo invidiata, che si chiama pace. Le numerose autorità convenute a Bellinzona, le migliaia di persone che hanno assistito all'inaugurazione del monumento in onore del terzo ticinese assunto alla massima carica della magistratura federale, hanno tributato alla sua memoria un sentito omaggio di gratitudine per l'opera svelta e rinnovato un atto di fede nei destini della Patria. Il desiderio vivissimo della Pro Ticino di far erigere alla memoria di Giuseppe Motta un monumento che ne ricordasse l'opera è ora divenuto felice realtà. E che la Capitale del Cantone sia stata scelta a custode della statua di Remo Rossi appare più che giusto. L'austera cerimonia d'inaugurazione ebbe inizio con un corteo formato nel dopopranzo in Piazza Indipendenza. Aperto da un picchetto di agenti è sfilato per via Camminata, Piazza Nusseto, viale Stazione, con métà l'omonimo Piazzale, degnamente sistemato a decorosa sede del monumento. Per le vie imbandierate della città di cui Motta era cittadino onorario sono passate le rappresentanze delle Autorità federali con la deputazione ticinese alle Camere, il Consiglio di Stato del C. Ticino in corpore, il comitato promotore della Pro Ticino con le rappresentanze delle diverse sezioni e i propri vessilli il Vescovo, Amministratore Apostolico del Ticino, un folto stuolo di membri del Gran Consiglio, le rappresentanze dell'Autorità giudiziaria federale e cantonale, il comandante della Scuola Reclute della Piazza di Bellinzona, i familiari di Giuseppe Motta, i municipi di Airolo e Bellinzona e molti altri ospiti distinti. Sul Piazzale della Stazione gremito di folto pubblico, la

cerimonia dell'inaugurazione. Caduto il velo che ricopriva il monumento, ai suoi piedi furono deposte le corone, omaggio del Consiglio di Stato, del Municipio di Bellinzona della Pro Ticino. Ed a nome di questa prese la parola per il primo l'on. Enrico Celio, già consigliere federale e ministro a Roma. Gli fece seguito il Sindaco della Capitale, dott. Pierino Tatti. Ha quindi parlato, a nome del Consiglio di Stato, il Presidente on. Nello Celio e da ultimo l'on. Giuseppe Lepori per il Consiglio Federale. Le note del Salmo Svizzero, eseguito dalla Civica Filarmonica hanno chiuso la cerimonia d'inaugurazione.

## PASSANDO PER CITTA' E VILLAGGIO.

MONTREUX — Il Consiglio di Stato del Cantone di Vaud ha offerto giovedì sera, 5 settembre scorso, al castello di Chillon un pranzo in onore del Governo del C. Ticino in visita ufficiale nel Cantone romando. Hanno rallegrato la serata le produzioni della "Chanson de Montreux".

LOCARNO — La Direzione Generale delle PTT ha informato il Tele Club, che ne aveva fatto proposta, che non è possibile stabilire nel Cantone Ticino dei ripetitori attivi di programmi televisivi italiani per non provocare un ingombro etereo della regione.

ZURIGO — Il 14 settembre scorso ha ricevuto la vernice l'esposizione delle opere del pittore Pietro Chiesa che rimarrà aperta fino al 28 ottobre prossimo.

GIORNICO — Lo storico borgo leventinese è stato scelto quest'anno per l'Assemblea dei segretari

Autumn  
Holidays

Affiliated to Schweizer Reisekasse



Agents for  
BRITISH (Continental), AUSTRIAN, BELGIAN, DUTCH,  
FRENCH, GERMAN, ITALIAN & SWISS  
RAILWAYS, S.M.T. COACH SERVICES & ALL AIR LINES

London Office  
POPULARIS TOURS, 6, ROYAL ARCADE, OLD BOND ST.,  
LONDON, W.I.

Nearest Tube Stations, Piccadilly & Green Park.

Tel.: HYD 1352/3  
No. 25 & Piccadilly Buses.

Pictures like this that can't be posed—the living, breathing, moving happenings that make the best pictures of all can only be taken with a cine camera. And the beauty of it is that cine films are far from expensive. With this Bolex B8 you can take 24 or more good length action sequences for just over £1, including processing charge. At under 11d. a shot this compares very favourably with ordinary still photography. See the Bolex B8 at any good photo shop. Note its precision construction—so vital in a cine camera. That's because it is made in one of the great watch-making centres of Switzerland.

you get  
it all



with a

CINE  
CAMERA

**BOLEX B8**

The Swiss Precision cine camera

Send for brochure

CINEX LTD., 9/10 North Audley St., W.1

Name.....

Address.....



comunali ticinesi tenutasi domenica, 22 settembre scorso.

LUGANO — L'arrivo della bandiera federale ha dato ufficialmente l'avvio alla XI festa federale di ginnastica artistica domenica, 1° settembre. Al banchetto ufficiale ha parlato per il Consiglio di Stato, l'on. Nello Celio.

S. NAZZARO — Venerdì, 30 agosto scorso, alle 12.44 l'aerostato "Zurigo" ha lasciato Muerren per effettuare la traversata delle Alpi. L'equipaggio, composto dal pilota Fred Dolder, assistito da due partecipanti alla spedizione al Monte Everest, Juerg Mermet e Doelf Reist, si proponeva di fare esperienze fisiologiche per mezzo di apparecchi per ossigeno e di fare rilievi fotografici delle Alpi. Il volo doveva durare dalle 4 alle 6 ore per terminare in una qualsiasi regione dell'Italia del Nord. L'impresa riuscì per quanto riguarda la zona di maggiori difficoltà, cioè le due catene alpine, ma l'aerostato non poté raggiungere Torino. Spinto da una corrente d'aria, il pallone finì su una foresta nella zona di Casenzano. Gli aeronauti suonarono una tromba e gente di S. Nazzaro accorse in loro aiuto.

BELINZONA — L'ultima e strazione della Lotteria Intercantonale ebbe luogo sabato sera, 7 settembre. Dall'istituzione della Lotteria la sua estrazione si è svolta nel Ticino 4 volte a Bellinzona e a Lugano, 3 a Locarno, 2 a Chiasso e Biasca, 1 ad Ascona e Mendrisio.

BIASCA — Il Ministro d'Italia a Berna, on. Maurilio Coppini, ha fatto visita ai Centieri della S.A. Forze Idriche del Blenio, ricevuto dal Presidente del Governo cantonale e dagli organi dirigenti la Società.

Dopo la visita della Centrale alla Giustizia i graditi ospiti hanno visitato i Cantieri di Valscura intrattendosi a lungo con i numerosi operai italiani che ivi lavorano. Nel pomeriggio sono stati visitati i cantieri dell'Alta Valle di Blenio e Val Malvaglia. Alla fine il Ministro d'Italia ha espresso la sua ammirazione per gli imponenti lavori in corso. I graditi ospiti sono stati salutati a nome del Municipio dall'on. Sindaco, cons. naz. Aleardo Pini.

*Poncione di Vespere.*

## OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, October 25th, 1957. We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscription: H. Oswald, Mrs. L. Moehr, Messrs. Giron Frères, H. E. Wehrli, J. Keller, M. A. Mauch-Modica, A. Strittmatter, G. Engesser (Zollikon).

**THE FLORAL HOUSE**  
ELSIE FINGER (SWISS)  
237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19  
Phone: ARCHway 3711 (NORTH 5942 out of business hours)

### FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

As a member of Interflora, we can arrange for Flowers to be delivered anytime, anywhere in the World.

## SWISS BANK CORPORATION

(A company limited by shares incorporated in Switzerland)



In SWITZERLAND there are offices in Basle, Geneva, Zurich and all the principal centres.

1872 In LONDON the City Office is situated at 99, Gresham Street, E.C.2, and there is a WEST END BRANCH, specially equipped for the convenience of visitors, at 11c, Regent Street, S.W.1, close to Piccadilly Circus.

In NEW YORK there is an Agency at 15, Nassau Street, and a Branch at 10 West 49th Street.

In CANADA the Bank is represented by the Swiss Corporation for Canadian Investments at 360, St. James Street West, Montreal.

**CAPITAL AND RESERVES — S.Frs.275,000,000**

TRAVELLERS' CHEQUES AND ALL  
BANKING BUSINESS.

